

**ASR 25 L SC**  
**ASR 50 L SC**

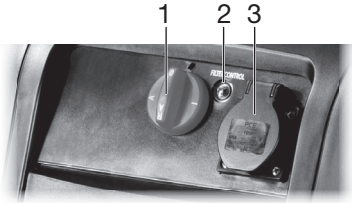
**ASR 25 M SC**  
**ASR 50 M SC**



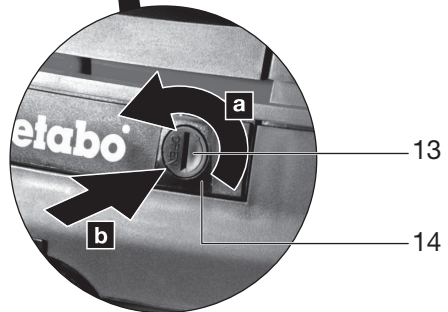
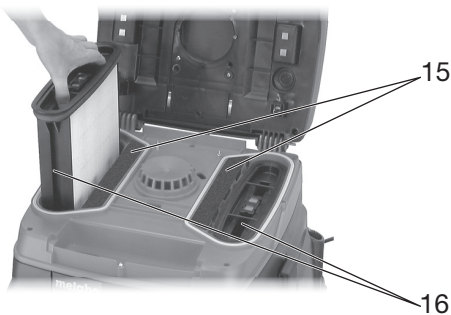
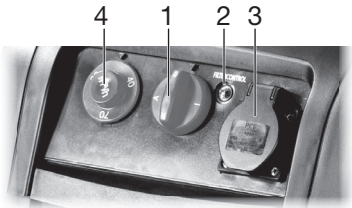
---

**uk** Оригінальна інструкція з експлуатації 5

# ASR 25 L SC, ASR 50 L SC



# ASR 25 M SC, ASR 50 M SC




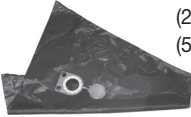




















		<b>ASR 25 L SC</b>	<b>ASR 50 L SC</b>	<b>ASR 25 M SC</b>	<b>ASR 50 M SC</b>
Serial Number *1)	-	02024..	02034..	02070..	02045..
K	-	L	L	M	M
L x B x H	mm	457 x 400 x 535	580 x 470 x 640	457 x 400 x 535	580 x 470 x 640
U	V	220-240	220-240	220-240	220-240
F	Hz	50-60	50-60	50-60	50-60
I	A	6,0	6,0	6,0	6,0
N	-	H05RR-F 3x1,5	H05RR-F 3x1,5	H07RN-F 3x1,5	H07RN-F 3x1,5
P <sub>1</sub>	W	1400	1400	1400	1400
P <sub>U1</sub> /P <sub>U2</sub>	mbar (hPa)	235 / 248	235 / 248	235 / 248	235 / 248
V <sub>I/s1</sub> /V <sub>I/s2</sub>	l/s	42 / 73	42 / 73	42 / 73	42 / 73
D <sub>max1</sub> /D <sub>max2</sub>	m <sup>3</sup> /h	151 / 262	151 / 262	151 / 262	151 / 262
V	l	25	50	25	50
m	kg (lbs)	11,0 (24.3)	16,0 (35.3)	11,0 (24.3)	16,0 (35.3)
L <sub>pA</sub>	dB (A)	72	72	72	72
L <sub>WA</sub>	dB (A)	-	-	-	-

		EU	UK	UK	AUS	CH	DK
U	(V)	230	230	110	240	230	230
P <sub>1max</sub> :	(W)	1400	1400	1400	1400	1400	1400
P <sub>1max</sub> :	(W)	2280	1590	360	1000	900	1590
Σ	+  (W)	3680	2990	1760	2400	2300	2990
I <sub>max</sub>	(A)	16	13	16	10	10	13



\*2) 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU  
 \*3) EN 60335-1: 2012+A11: 2014, EN 60335-2-69: 2012, EN 50581: 2012

2019-09-25, Bernd Fleischmann  
 Direktor Produktentstehung & Qualität (Vice President Product Engineering & Quality)  
 \*4) Metabowerke GmbH - Metabo-Allee 1 - 72622 Nuertingen, Germany

17		(25 l) (50 l)	(5x) (5x)	630343000 630359000			
18		(25 l) (50 l)	(5x) (5x)	630275000 630325000			
19				paper 631933000			
20				polyester 631934000			
21				344 101 280			
22		ø 35 mm 2,5 m		631752000			
23		ø 35 mm 4,0 m		63137000			
24		ø 35/35 mm		630898000			
25		ø 35 mm 0,4 m		631363000			
26		ø 35 mm		630317000			
27		ø 35 mm 120 mm		630320000			
28		ø 35 mm 450 mm		631940000			
29		ø 35 mm 300 mm		630322000			
30		ø 35 mm		630244000			
31		ø 35 mm		630245000			
32		ø 35 mm 200 mm		630323000			
33		ø 35 mm 200 mm		630324000			
34		ø 35 mm 370 mm		630321000			
35		ø 35 mm 270 mm		630328000			
36		ø 27 mm 3,5 m ø 58 mm		631938000			
37		ø 27 mm 3,5 m ø 58/35 mm		631939000			
38		ø 35/58 mm		630316000			

# Оригінальна інструкція з експлуатації

## 1. Декларація про відповідність

Зі всією відповідальністю заявляємо: ці апарати пиловидалення/пилососи з ідентифікацією за типом і номером моделі \*1) відповідають усім діючим положенням директив \*2) і норм \*3). Технічну документацію для \*4) - див. на стор. 3.

## 2. Використання за призначенням

### ASR 25 L SC, ASR 50 L SC:

**Л** Пилосос призначений для видалення пилу і твердих частинок (уламки скла, цвяхи тощо) і рідин всіх видів, крім легкозаймистих і горючих рідин, а також матеріалів з температурою понад 60 °C.

Пилосос призначений для видалення сухого, негорючого пилу, негорючих рідин, деревного пилу і небезпечних видів пилу з гранично допустимою концентрацією для робочої зони > 1 мг/м<sup>3</sup>.

### ASR 50 M SC:

**М** Пилосос призначений для видалення небезпечного для здоров'я пилу класу M. Згідно зі стандартом EN 60335-2-69.

Пилосос призначений для видалення сухого, негорючого пилу, негорючих рідин, деревного пилу і небезпечних видів пилу з гранично допустимою концентрацією для робочої зони ≥ 0,1 мг/м<sup>3</sup>.

Інформацію про показники гранично допустимої концентрації для робочої зони і канцерогенних речовинах см. в списку показників гранично допустимої концентрації для робочих зон або запитуйте у відділах/організаціях охорони праці вашої країни.

Підсумкові показники перевірки технічного стану відносяться тільки до процедури видалення сухого пилу.

Пилосос призначений для використання в якості:

- промислового пилососа для видалення відкладень пилу;
- пиловловлювача для видалення зваженого пилу, утвореного в процесі обробки матеріалу.

Пилосос призначений для професійного використання в складних умовах, таких як приватне виробництво, монтаж обладнання, будівництво, промисловість, виробничі, художні, скульптурні та столярні майстерні, деревообробні підприємства Згідно зі стандартом EN 60335-2-69.

Пилосос призначений для видалення пилу і твердих частинок (уламки скла, цвяхи тощо) і рідин всіх видів, крім легкозаймистих і горючих

рідин, а також матеріалів з температурою понад 60 °C.

### ASR 25 L SC, ASR 50 L SC, ASR 50 M SC:

Цей прилад не повинен використовуватися особами, які не спроможні впоратися з ним в силу своїх обмежених фізичних, психічних або сенсорних можливостей, а також в силу відсутності знань і/або досвіду. Це можливо, тільки якщо вони знаходяться під наглядом людини, відповідальної за їх безпеку, або отримали відповідний інструктаж щодо використання приладу.

Дотримуйтесь державних нормативних документів, що діють у вашій країні, а також рекомендації виробника матеріалу.

Цей продукт повинен використовуватися тільки за прямим призначенням.

Застосування пристрою для видалення азбестовмісного пилу забороняється.

Застосування пристрою для видалення горючого пилу забороняється.

Забороняється видаляти горючі або вибухонебезпечні розчинники, просочені розчинником матеріали, вибухонебезпечний пил, такі рідини, як бензин, масло, спирт, розчини або матеріали з температурою вище 60 °C. В іншому випадку існує небезпека вибуху або пожежі! Використання цього пристрою поблизу займистих газів і речовин не допускається.

За пошкодження, викликані експлуатацією не за призначенням, несе відповідальність виключно користувач.

Необхідно дотримуватися загальноприйнятих правил запобігання нещасним випадкам, а також правил техніки безпеки, приведених в цій інструкції.

## 3. Загальні правила техніки безпеки



**Перед використанням інструменту уважно та повністю прочитайте правила техніки безпеки та інструкцію з використання. Зберігайте всі документи, що входять до комплекту, і завжди передавайте разом з інструментом.**



**Перед застосуванням користувачі повинні отримати інформацію, вказівки**

та інструкції з використання пристрою і про речовини, для видалення яких воно застосовується, включаючи безпечні способи видалення зібраного матеріалу.

#### 4. Спеціальні правила техніки безпеки



Для вашої власної безпеки і захисту приладу від ушкоджень дотримуйтесь вказівок, що відмічені цим символом!

Не дозволяйте дітям використовувати пристрій.

Діти повинні знаходитись під постійним наглядом, щоб вони не використовували пристрій у якості іграшки.

Увага! Використовуйте тільки аксесуари, що входять в комплект поставки або рекомендовані інструкцією по використанню. Використання іншого приладдя може негативно вплинути на безпеку.

Забароняється виконувати роботи, не передбачені цією інструкцією.

Компанія не несе відповідальності за збитки, які виникли внаслідок використання не за призначенням, порушення правил експлуатації або некваліфікованого ремонту.

При невикористанні пристрою шланг повинен залишатися на своєму місці, щоб уникнути випадкового викиду пилу. У ASR 50 L SC, ASR 50 M SC впускний отвір (13) слід закрити

заглушкою (12), а кінці шланга увіткнути один в одного, щоб уникнути викиду пилу.

Введення в експлуатацію пристрою, включаючи приналежності, забороняється, якщо:

- на пристрої є видимі пошкодження (тріщини та розриви);
  - мережний кабель несправний, потріскався або має ознаки старіння;
  - є підозра на приховану несправність (після падіння).
- Не спрямовуйте насадку, шланг або трубку на людей або тварин.

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** при виході піни або води негайно вимкніть пристрій. Очистіть мішок і при необхідності складчастий фільтр.

Не вставати і не сідати на пристрій.

З'єднувальний кабель і шланг прокладайте таким чином, щоб вони не створювали перешкод при ходьбі.

Не протягуйте з'єднувальний кабель по гострим крайках, стежте, щоб не було зламів або защемлень.

При пошкодженні з'єднувального кабелю слід замінити його спеціальним кабелем. Див. розділ «Ремонт».

Вмикати тільки до розетки із заземленням.

Ніколи не використовуйте пошкоджені подовжувальні кабелі.

Ніколи не беріться за штепсель вологими руками.

Виймайте кабель з розетки тільки за вилку, не тягніть за кабель.


**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** розетку на пристрої можна використовувати тільки для тих цілей, які передбачені інструкцією по використанню.

Не залишайте пристрій без нагляду. При тривалих перервах в роботі виймайте з розетки мережеву вилку.

Не допускається експлуатувати і зберігати пилосос на відкритому повітрі при високій вологості.

**УВАГА!** Цей пристрій дозволяє зберігати тільки в приміщенні.

Кислоти, ацетон і розчинники роз'їдають компоненти пристрою.

 Перед кожним технічним обслуговуванням і очищенням пристрою, а також після кожного сеансу роботи вимикайте пристрій та виймайте штепсель з розетки.

Не застосовувати парострумінні установки та мийки високого тиску для очищення пилососа.

Внутрішня сторона кришки повинна бути завжди сухою.

Якщо очищення не проводилося протягом тривалого часу, особливо на підприємствах, що працюють з продуктами харчування, існує ризик інфікування: Завжди виконуйте очищення та дезінфекцію


пристрою відразу після використання.


Ніколи не відкривайте пристрій на вулиці під час дощу або грози.


Пристрій заборонено експлуатувати у вибухонебезпечному середовищі.

Забезпечте стійке положення пилососа.

Приміщення повинно мати необхідну кратність повітрообміну L, коли в приміщення повертається відфільтроване повітря. Необхідно керуватися національними нормативами.

 **Увага!** Цей пристрій містить небезпечний для здоров'я пил. Роботи щодо спорожнення і обслуговування, включаючи виймання пилосбірника, повинні виконуватися фахівцями при використанні відповідних засобів індивідуального захисту.

 **Попередження про загальну безпеку!**

 **Увага!** Не починайте працювати з пристроєм, якщо не прочитали інструкцію з використання!

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** обслуговуючий персонал повинен бути належним чином проінструктований щодо правил експлуатації цього пилососа, а також щодо речовин, для видалення яких він застосовується.

**Спеціальні вказівки з техніки безпеки для ASR 50 M SC:**

Попереджувальна табличка для пилососів, призначених для видалення пилу класу M:



При виконанні робіт щодо спорожнення і техобслуговування пам'ятайте про наступні положення: перед тим як відкрити пристрій, його необхідно очистити. Обов'язково використовуйте респіратор. Необхідно виключити вплив пилу на сторонніх осіб. Забезпечте робоче місце примусовою фільтруючою вентиляцією. Потім треба очистити зону, що підлягає техобслуговуванню. Використання цього пристрою допускається тільки при наявності повністю укомплектованої системи фільтрації (фільтруючі картриджі та поліетиленові мішки-пилосбірники).

Випробування відповідно до EN 60335, част. 1 і 69, показало, що вимоги техніки безпеки з точки зору електробезпеки також виконуються при видаленні повітряно-водяної суміші.

### Спеціальні вказівки з техніки безпеки для ASR 25 L SC, ASR 50 L SC:

Попереджувальна табличка для пилососів, призначених для видалення пилу класу L:



Пристрій призначений для видалення потенційно небезпечних для здоров'я речовин. Пристрій непридатний для очищення повітря від деревного пилу.

Пил, що виникає під час обробки матеріалів, які містять свинець, деяких видів деревини, мінералів і металів, може бути небезпечним для здоров'я. Вдихання часток такого пилу або контакт з ним може стати причиною алергічних реакцій та/або захворювань дихальних шляхів користувача або осіб, що знаходяться поруч.

Деякі види пилу (наприклад пил, що виникає при обробці дуба або буку) вважаються канцерогенними, особливо в комбінації з додатковими матеріалами для обробки деревини (сіть хромової кислоти, засоби захисту деревини).

## 5. Огляд

Див. стор. 3.

- 1 Поворотний вимикач «Вмк» / «Вимк» / «Автом.» / «SelfClean» (SC)
- 2 Контрольний індикатор об'ємного потоку
- 3 Розетка для електроінструменту
- 4 Поворотний перемикач для вибору діаметра шланга
- 5 Поліетиленовий фільтр-мішок \*
- 6 Флізеліновий фільтр-мішок \*
- 7 Паперовий фільтр-мішок \*
- 8 Верхня частина
- 9 Фіксатор
- 10 Пилосбірник
- 11 Тримач кабелю
- 12 Заглушка (тільки для ASR 50 L SC, ASR 50 M SC) \*
- 13 Впускний отвір
- 14 Фіксатор (для відкривання кришки при заміні фільтруючого картриджа)
- 15 Кнопка фіксатора
- 16 Фільтри захисту двигуна
- 17 Фільтруючий картридж (у відповідності з IFA C))



\* залежно від комплектації / не входить у комплект постачання

## 6. Введення в експлуатацію

**⚠** Перед початком роботи переконайтеся, що вказані на технічній таблицці приладу напруга та частота в мережі співпадають з даними вашої електромережі.

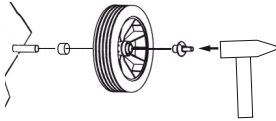
### 6.1 Кріплення заглушки (тільки для ASR 50 L SC, ASR 50 M SC)

Ланцюг заглушки (12) підвісьте за сережку впускного отвору (13).

### 6.2 Установка коліс (при необхідності)

Вставити і замкнути осі напрямних роликів в отвори дна пілозбірника.

Встановити великі колеса, як показано на



малюнку:

### 6.3 Установка паперового або флізелінового фільтра-мішка

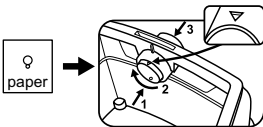
Паперові фільтри-мішки (7) не підходять для вологого прибирання.

Ми рекомендуємо використовувати фільтр-мішок з паперу та флізеліновий фільтр-мішок, якщо:

- сфера застосування передбачає утворення невеликої кількості дрібнодисперсного пилю (наприклад, підшліфка, підшліфка лакофарбованих покриттів, видалення пилю при свердлінні отворів з діаметром <10 мм і т. п.);
- Використовуються такі машини, як фрезер, стругальний верстат, шліфувальні машини малої потужності тощо.

При використанні фільтрувальних мішків з паперу або нетканого полотна функція очищення фільтра не вмикається.

Вимкніть пристрій, вийміть штепсель з розетки, відкрийте засувки (9). Зніміть верхню частину (8) з пілозбірника (10).



ASR 50 M SC:  
Червону поворотну заслінку, яка знаходиться всередині впускного отвору,

встановіть міткою «Трикутник» вгору. (Для повороту злегка натисніть її в напрямку шланга, після повороту витягніть назад).

Візьміть новий паперовий / флізеліновий фільтр-мішок за фланець і насуньте спочатку вниз на всмоктуючий патрубок, а потім у верхній частині на запірну засувку. Встановіть верхню частину на пілозбірник, закрийте засувки.

### 6.4 Установка поліетиленового фільтра-мішка (тільки для ASR 50 M SC)

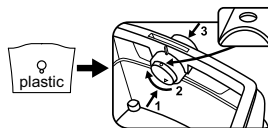
Поліетиленовий фільтр-мішок (5) підходить для сухого та вологого прибирання.

Ми рекомендуємо використовувати поліетиленовий фільтр-мішок, якщо:

- сфера застосування передбачає утворення великої кількості дрібнодисперсного пилю (наприклад, обробка фрезою оштукатурених поверхонь, підшліфка матеріалу стяжки підлоги тощо).
- Використовуються такі машини, як фрезер або шліфувальна машина для ремонтних робіт, шліфувальна машина для гіпсокартону, штроборез тощо.

При використанні поліетиленового одноразового мішка слід вмикати функцію очищення фільтра в залежності від матеріалу (функція AR/IR).

Вимкніть пристрій, вийміть штепсель з розетки, відкрийте засувки (9). Зніміть верхню частину (8) з пілозбірника (10).



Червону поворотну заслінку всередині впускного отвору встановіть міткою «Ніло» вгору. (Для повороту злегка

натисніть її в напрямку шланга, після повороту витягніть назад).

Візьміть поліетиленовий фільтр-мішок (5) за фланець і надіньте його отвором спочатку на запірну засувку в нижній частині впускного отвору, а потім до упору на впускний отвір.

Поліетиленовий фільтр-мішок (5) рівномірно розправте по дну пілозбірника. Край поліетиленового фільтр-мішка розправте поверх кромки пілозбірника так, щоб мішок затискався по периметру при установці верхньої частини (5).

## 7. Пристрій

### 7.1 Увімкнення/вимкнення, автомат., вібратор

Виберіть режим роботи за допомогою перемикача (1):

0=пилосос Вимк

1=пилосос Вмк (ручний режим)

A=автоматичне вмикання/вимикання:

Пилосос вмикається / вимикається електроінструментом, який ввімкнений в розетку (3).

R A= увімкнення/вимкнення, автомат., + автоматична активація вібратора

• У положенні перемикача (1) «R A» активується електромагнітний вібратор. Відбувається струшування пилю з фільтра. Приблизно через 10 секунд вібратор автоматично вимикається.


• У положенні перемикача «R A» пилосос вмикається / вимикається електроінструментом, який ввімкнений в


розетки (3).  
У положенні перемикача «R A» електронний блок контролює повітряний потік під час роботи. При недостатньому повітряному потоці внаслідок забруднення фільтра горить контрольна лампа «Filtercontrol» (2). Під час наступної перерви в роботі з підключеним електроінструментом електронний блок автоматично включає вібратор приблизно на 10 секунд.


#### ASR 50 M SC:

• У разі недосягнення середньої швидкості повітряного потоку 20 м/с в системі шлангів діам. 35 мм блимає контрольний індикатор об'ємного потоку (2) – для вказівки на необхідність заміни паперового фільтра-мішка або активації вібратора.

### 7.2 Розетка (3)

 Розетка (3) призначена для підключення тільки одного електроінструменту.

 Максимально допустиме споживання струму (пилососом) і підключеним електроінструментом в сумі не повинно перевищувати значення  $I_{max}$  (див. табл., стор. 2).

 Увага! Електроінструмент при включенні в розетку пилососа повинен бути вимкнений. Незалежно від положення перемикача розетка пилососа завжди знаходиться під напругою, якщо штекер пилососа вставлена в розетку.

Якщо перемикач (1) встановлено у положення «0», то розетку пилососа можна використовувати в якості подовжувального кабелю (наприклад, для лампи).

Якщо перемикач (1) знаходиться у положенні «RA», то увімкнення/вимкнення пилососа відбувається відповідно при увімкненні/вимкненні електроінструменту, підключеного до розетки (3).

### 7.3 Контрольний індикатор об'ємного потоку

При заповненому пилососі і / або при засміченні шланга горить контрольний індикатор об'ємного потоку (2). У ASR 50 M SC додатково подається звуковий сигнал.

### 7.4 Поворотний перемикач для установки діаметра шланга (тільки ASR 50 M SC)

Встановіть поворотним перемикачем (4) діаметр приєднаного шланга.

При установці перемикача (1) у положення «RA» або «I» активується контроль об'ємного потоку.

При зниженні показника об'ємного потоку нижче певного рівня система автоматично струшує фільтруючі картриджі (17), не допускаючи при цьому падіння потужності. Якщо показник об'ємного потоку залишається нижче встановленого значення, горить контрольний індикатор об'ємного потоку і – якщо перемикач знаходиться у положенні «RA»

– додатково подається звуковий сигнал, що вказує на необхідність спорожнення пилососа або заміни фільтра-мішка: паперового (7), флізелінового (6) або поліетиленового (5).  
Ø 35 мм => 70 м³/г  
Ø 27 мм => 41 м³/г  
Ø 19 мм => 20 м³/г

**Вказівка:** при діаметрі шланга 19 мм або менше і наявності перешкод для потоку у всмоктуючому шлангу може мати місце ситуація, коли контрольний індикатор об'ємного потоку (2) блимає, звуковий сигнал подається, а випорожнення паперового / флізелінового фільтра-мішка ще не потрібно. В цьому випадку слід розправити шланг і очистити його.

**Вказівка:** при необхідності, якщо це обумовлено джерелом пилоутворення (наприклад, малий діаметр витяжного каналу джерела, але великий діаметр шланга), поворотний вимикач (4) слід встановити на більш низьке значення, що, однак, не гарантує необхідну ефективність переміщення пилу у всмоктуючому шлангу. Після кожного робочого циклу шланг необхідно від'єднати від джерела пилоутворення, щоб він працював без навантаження.


## 8. Експлуатація

### 8.1 Сухе прибирання

Видалення пилу тільки при сухому стані фільтра, пристроя та приладдя. У вологому стані пил може прилипнути і затвердіти.

Паперовий (7), флізеліновий (6) або поліетиленовий (5) фільтр-мішок завжди використовуйте в комбінації з фільтруючими картриджами (17).

### 8.2 Вологе прибирання

 Категорично забороняється експлуатувати пристрій без фільтруючого картриджа (17). Пристрій може отримати пошкодження. Крім того, може виступити вода.

Паперовий фільтр-мішок (7) не використовується Флізеліновий (6) або поліетиленовий (5) можна використовувати. Фільтруючі картриджі (17) підходять для вологого прибирання.

Перед вологим прибиранням видаліть сухий пил, щоб уникнути сильного забруднення і утворення кірки.

Вбудований датчик води відключає двигун при повному пилососі. Пристрій спорожняється. Якщо пристрій не вимкнено, то діє захист від повторного пуску. Тільки після відключення і повторного включення пристрій знову готовий до роботи.

Після відключення невелика кількість води може вилитися з шланга.

Перед випорожненням спочатку необхідно виїняти шланг з рідини.

При включенні режиму сухого прибирання вставляйте сухі фільтри. При частій зміні

режимів сухого та вологого прибирання рекомендується використовувати другий (змінний) фільтр. Фільтри, пилозбірник і приналежності повинні бути сухими, до вологих деталей пил прилипає.

### 8.3 Вказівки для ASR 50 M SC

#### Використання в якості промислового пиლოსоса:

Встановіть перемикач (1) у положення «РА».

Встановіть поворотний перемикач (4) на Ø 35 мм.

При зниженні показника об'ємного потоку нижче певного рівня горить контрольний індикатор об'ємного потоку, що вказує на необхідність спорожнення пилозбірника або заміни фільтра-мішка: паперового (7), флізелінового (6) або поліетиленового (7).

#### Використання в якості пиловловлювача:

Пиловловлювач можна використовувати при підключенні тільки до одного джерела пилоутворення.

Встановіть перемикач (1) у положення «РА».

Встановіть поворотним перемикачем (4) діаметр приєднаного шланга. Детальніше див. розділ 7.4.

Вимкнений електроінструмент вимкнути до розетки (3). Див. розділ 7.2.

### 8.4 Транспортування

У ASR 25 L SC / ASR 50 L SC шланг повинен залишатися на своєму місці, щоб уникнути випадкового викиду пилу.

У Bei ASR 25 M SC, ASR 50 M SC впускний отвір (13) слід закрити заглушкою (12), а кінці шланга ув'язати один в одного, щоб уникнути викиду пилу.

Всмоктуючий шланг укласти навколо пиლოსоса.

Приналежності розкласти по відповідним поліетиленовим пакетам і закрити.

Мережевий кабель повісити на тримач кабелю (11).

Верхня частина (8) повинна бути надійно з'єднана з пилозбірником (10) - перевірте, щоб засувки (9) були закриті.

## 9. Очищення

### 9.1 Загальні вказівки з очищення

Пилозбірник і приналежності очищаються водою. Верхню частину (8) протріть вологою ганчіркою.

Увага! Цей пристрій містить небезпечний для здоров'я пил. Роботи щодо спорожнення і обслуговування, включаючи витяг пилозбірника, повинні виконуватися фахівцями при використанні відповідних засобів індивідуального захисту.

### Спорожнення пилозбірника



Тільки для видалення пилу з показником ГДК для робочої зони > 1 мг/м<sup>3</sup>.

- Витягніть штепсельну вилку з розетки.
- Bei ASR 25 M SC, ASR 50 M SC: Зніміть шланг, закрийте впускний отвір (13) заглушкою (12).
- Відкрийте засувки (9). Зніміть верхню частину (8) з пилозбірника (10).
- Перекиньте пилозбірник.

### Утилізація паперового / флізелінового фільтра-мішка

- Витягніть штепсельну вилку з розетки.
- Одягніть респіратор.
- Bei ASR 25 M SC, ASR 50 M SC: Зніміть шланг, закрийте впускний отвір (13) заглушкою (12).
- Відкрийте засувки (9). Зніміть верхню частину (8) з пилозбірника (10).
- Паперовий (7) / флізеліновий фільтр-мішок (6) обережно витягніть назад з впускного отвору (13). Фланець паперового / флізелінового фільтра-мішка закрийте кришкою.
- Утилізуйте пил відповідно до вимог чинного законодавства.

### Утилізація поліетиленового фільтра-мішка


- Вставте вилку в розетку.
- Увімкніть пиლოსос і струсіть пил з фільтра.
- Встановіть перемикач (1) у положення «РА».
- Вимкніть пиლოსос: встановіть перемикач (1) у положення «0».
- Одягніть респіратор.
- Bei ASR 25 M SC, ASR 50 M SC: зніміть шланг, закрийте впускний отвір (13) заглушкою (12).
- Відкрийте засувки (9). Зніміть верхню частину (8) з пилозбірника (10). Перед зняттям верхньої частини встановіть перемикач (1) у положення «I», це забезпечить видалення випадково розсипаного пилу.
- Поліетиленовий фільтр-мішок (5) обережно витягніть назад з впускного отвору (13). Фланець поліетиленового фільтра-мішка закрийте кришкою.
- Утилізуйте пил відповідно до вимог чинного законодавства.


### 9.2 Спеціальні вказівки з очищення для ASR 50 M SC

Пристрої класу M перед видаленням з небезпечної зони необхідно очистити зовні пиლოსосом, начисто протерти або обробити герметизуючим засобом. Всі деталі пристрою, видалені з небезпечної зони, повинні розглядатися як забруднені. Їх необхідно піддати відповідній обробці для запобігання поширенню пилу. При проведенні робіт з техобслуговування і ремонту усі забруднені предмети, які не можуть бути досить добре очищені, підлягають утилізації. Такі предмети повинні бути поміщені в герметичні пакети та утилізовані відповідно до норм чинного законодавства.

## 10. Технічне обслуговування

### 10.1 Загальні вказівки

 Перед кожним технічним обслуговуванням вимикайте пристрій та виймайте штепсель з розетки.

 Очистіть пристрій (див. розділ 9.).

При проведенні техобслуговування користувачем пилосос необхідно розібрати, очистити і обслужити, наскільки це можливо, не піддаючи при цьому небезпеки обслуговуючий персонал та інших осіб.

#### Запобіжні заходи

Рекомендовані заходи безпеки включають очищення перед демонтажем, забезпечення місцевої примусової вентиляції з фільтрацією повітря, що подається на ділянку демонтажу пилососа, очищення зони техобслуговування і наявність відповідних засобів індивідуального захисту.

### 10.2 Зниження потужності всмоктування

У разі зниження потужності всмоктування необхідно вжити таких заходів:

1. Очистити фільтруючі картриджі шляхом вмикання електромагнітного вібратора (встановіть перемикач (1) у положення «РА»).
2. Спорожнити пилозбірник або паперовий (7) / флізеліновий (6) або поліетиленовий (5) фільтр-мішки.
3. Замініть фільтруючі картриджі (17) або промити їх під струменем води, просушити і встановити на місце.

### 10.3 Заміна фільтруючих картриджів (17)

Перед заміною фільтрів ще раз струсити фільтруючі картриджі (17) шляхом вмикання електромагнітного вібратора (встановіть перемикач (1) у положення «РА»).

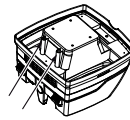
За допомогою монети або аналогічного предмета поверніть кнопку (15) фіксатора (14) на 90° проти годинникової стрілки і натисніть на фіксатор (14). Відкрийте кришку і вийміть фільтруючі картриджі (17). Витягнуті фільтруючі картриджі, помістіть в герметичний поліетиленовий пакет і утилізувати згідно з прийнятими нормами. Вставте новий фільтруючий картридж, проконтролюйте його чистоту і міцність посадки фільтра.

### 10.4 Фільтри захисту двигуна

Регулярно перевіряйте стан фільтрів захисту двигуна. Забруднення фільтра захисту двигуна (16) вказує на несправність фільтруючих картриджів (17):

- замініть фільтруючі картриджі (17).
- Замініть фільтр захисту двигуна (16) або промийте його під струменем води, просушіть і встановіть на місце.

### 10.5 Датчик рівня води



УВАГА: регулярно очищайте датчик рівня води і перевіряйте його на відсутність пошкоджень.

### 10.6 Перевірка технічного стану

Не рідше одного разу на рік виробник або спеціально підготовлений персонал мають проводити перевірку технічного стану, зокрема, перевірку фільтра на відсутність пошкоджень, перевірку герметичності пристрою і функціонування контрольного пристрою.

При проведенні техобслуговування користувачем пилосос необхідно розібрати, очистити і обслужити, наскільки це можливо, не піддаючи при цьому небезпеки обслуговуючий персонал та інших осіб.

#### Запобіжні заходи

Рекомендовані заходи безпеки: очищення перед демонтажем, забезпечення місцевої примусової вентиляції з фільтрацією повітря, що подається на ділянку демонтажу пилососа, очищення зони техобслуговування і наявність відповідних засобів індивідуального захисту.

При проведенні робіт з техобслуговування і ремонту усі забруднені предмети, які не можуть бути досить добре очищені, підлягають утилізації. Такі предмети повинні бути поміщені в герметичні пакети та утилізовані відповідно до норм чинного законодавства.

## 11. Усунення несправностей

Якщо горить контрольний індикатор об'ємного потоку (2) або лунає звуковий сигнал (тільки у ASR 50 M SC), то це вказує на необхідність спорожнення паперового / флізелінового фільтра-мішка.

#### Зниження потужності всмоктування:

Див. вказівки в розділі «Очищення».

- Засмітілися фільтруючі картриджі (17)? - Очистіть.
- Паперовий фільтр-мішок (7) / флізеліновий фільтр-мішок (6) повністю заповнений? - Замініть.
- Поліетиленовий фільтр-мішок (5) повністю заповнений? - Замініть.
- Пилозбірник (10) повністю заповнений? - Спорожните.
- Фільтр захисту двигуна в поганому стані (16)? - Див. розділ 10.
- Забилися насадка, трубки або шланг? - Очистіть.

#### Пристрій не запускається:

- Вилка вставлена в розетку?
- Є напруга в мережі?
- Мережевий кабель в справному стані?
- Кришка пристрою правильно закрита?


- Датчик рівня води вимкнувся? - спорожніть пилозбірник; вимкніть і знову ввімкніть пиросос.
- Перемикач (1) у положенні «РА» / «А»? Встановіть перемикач у положення «I». Див. розділ 7.1.
- Пиросос не вмикається і не вимикається електроінструментом, хоча перемикач (1) встановлено у положення «РА» / «А». - Вставте вилку електроінструмента в розетку (3).

### Пил в пилозбірнику при встановленому паперовому / флізеліновому фільтрі-мішку:

- Неправильне положення поворотної заслінки Див. розділ 6.3.

### Поліетиленові фільтри-мішки засмокуються (17) фільтруючими картриджами:

- Неправильне положення поворотної заслінки Див. розділ 6.4.

 **Не намагайтеся самостійно усунути несправність. Зверніться до авторизованого майстерню або в сервісну службу компанії Metabo (див. Розділ 13. «Ремонт»)**

## 12. Приладдя

Використовуйте тільки оригінальне приладдя Metabo.

Якщо вам потрібне приладдя, просимо звертатися до вашого дилера.

Див. стор. 4.

- 18 Паперовий фільтр-мішок M  
5 шт. = 1 комплект
- 19 Флізеліновий фільтр-мішок M  
5 шт. = 1 комплект
- 20 Поліетиленовий фільтр-мішок M  
5 шт. = 1 комплект
- 21 Фільтруючий картридж (M) з целюлози  
2 шт. = 1 комплект
- 22 Фільтруючий картридж (M) з поліестеру  
2 шт. = 1 комплект
- 23 Фільтр захисту двигуна (1 шт.). Необхідно замовляти 2 шт.
- 24 Кабельні кліпси (10 шт.)
- 25 Всмокуючий шланг
- 26 З'єднувач
- 27 Усмоктувальна трубка (2 шт.)
- 28 З'єднувальний штуцер
- 29 Насадка
- 30 Насадка для підлоги (металева)
- 31 Універсальна насадка
- 32 Універсальна щітка
- 33 Щітка для м'яких покриттів
- 34 Щілинна насадка
- 35 Гумова насадка
- 36 Комплект насадок для підлоги (зі вставкою для підлоги та вставкою для вологого прибирання)
- 37 Універсальна насадка

- 38 Комплект для видалення пилу від електроінструментів
- 39 Всмокуючий шланг
- 40 Всмокуючий шланг (антистатичний)
- 41 Перехідник
- 42 Всмокуючий шланг з внутрішнім діаметром з'єднувального елемента 30 мм і зовнішнім діаметром з'єднувального елемента 35 мм

## 13. Ремонт

Ремонт інструменту повинен здійснюватися тільки кваліфікованими фахівцями-електриками!

Використовуйте тільки оригінальні запасні частини Metabo.

Для ремонту електроінструменту Metabo звертайтеся в регіональне представництво Metabo. Адреси див. на сайті [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

Списки запасних частин можна завантажити на сайті [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

## 14. Захист довкілля

Пакувальні матеріали Metabo на 100% придатні до вторинної переробки.

Відпрацьовані інструменти і приладдя містять велику кількість цінної сировини та пластмаси, які також можуть бути перероблені повторно.

Ця інструкція з використання надрукована на виліненому без хлору папері.



Тільки для країн ЄС: Не утилізуйте інструменти разом із побутовим сміттям Згідно з директивою ЄС 2002/96/ЄС про використанні електричні і електронні пристрої та відповідними національними нормами відпрацьовані прилади підлягають роздільній утилізації з метою їх подальшої екологічно безпечної переробки.

## 15. Технічні характеристики

Пояснення до даних, наведених на стор. 2.

Залишаємо за собою право на технічні зміни.

K = клас пилу Згідно зі стандартом EN 60335-2-69.

DxШxВ = зовнішні розміри

U = напруга мережі

F = частота мережі

A = споживана потужність

N = Мережевий кабель

P<sub>1</sub> = номінальна споживана потужність

P<sub>U1</sub> = макс. розрідження (на шлангу)

P<sub>U2</sub> = макс. розрідження (на вентиляторі)

V<sub>1/s1</sub> = макс. об'ємний потік (на шлангу)

V<sub>1/s2</sub> = макс. об'ємний потік (на вентиляторі)

D<sub>max1</sub> = макс. витрата (на шлангу)

D<sub>max2</sub> = макс. витрата (на вентиляторі)

V = макс. обсяг пилозбірника

m = вага (без кабелю)

## uk УКРАЇНСЬКА

Рівень звукового тиску за типом А:

$L_{pA}$  = рівень звукового тиску

$L_{WA}$  = рівень звукової потужності

Під час роботи рівень шуму може перевищувати 80 дБ (А).



**Використовуйте захисні навушники!**

Результати вимірювань отримані згідно зі стандартом EN 60704.

~ Змінний струм

На вказані технічні характеристики поширюються допуски, передбачені діючими стандартами.

# Загальні вказівки з безпеки під час роботи з електроінструментом

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Уважно прочитайте усі правила та вказівки з техніки безпеки. Недотримання правил та вказівок з техніки безпеки може призвести до удару електричним струмом, пожежі та/або тяжких тілесних ушкоджень.**

**Після ознайомлення із вказівками з безпеки та настановами обов'язково зберігайте їх на майбутнє! Під застосуванням у вказівках з безпеки терміном "електроінструмент" мається на увазі електроінструмент, що працює від мережі (з електрокабелем) або від акумуляторної батареї (без електрокабелю).**

## 1. Безпека на робочому місці

**а) Тримайте своє робоче місце чистим та добре освітленим.** Безлад або погане освітлення на робочому місці можуть спричинити нещасні випадки.

**б) Не працюйте з електроінструментом у середовищі, де існує небезпека вибуху внаслідок присутності горючих рідин, газів або пилу.** Електроприлади породжують іскри, від яких може займатися пил або пила.

**в) Під час роботи з електроінструментом не допускайте до робочого місця дітей та інших людей.** Ви можете втратити контроль над приладом, якщо ваша увага буде відвернута.

## 2. Електрична безпека

**а) Штепсель електроінструменту повинен відповідати розетці.** Не дозволяється вносити зміни в конструкцію штепселя. Не застосовуйте перехідники разом із заземленим електроінструментом. Використання оригінального штепселя та належної розетки зменшує ризик удару електричним струмом.

**б) Уникайте контакту частин тіла із заземленими поверхнями, наприклад, із трубами, батареями опалення, печами та холодильниками.** Коли ваше тіло заземлене, небезпека удару електричним струмом збільшується.

**в) Захищайте електроінструмент від дощу та вологи.** Потрапляння води в електроінструмент збільшує ризик удару електричним струмом.

**г) Не використовуйте кабель для перенесення електроінструменту, підвішування або витягування штепселя з розетки.** Захищайте кабель від високих температур, олії, гострих крайон та рухомих деталей електроінструменту. Пошкоджений або закручений кабель збільшує ризик удару електричним струмом.

**д) Для зовнішніх робіт обов'язково використовуйте лише такий подовжувач, що підходить для зовнішніх робіт.**

*Використання подовжувача, що розрахований на зовнішні роботи, зменшує ризик удару електричним струмом.*

**е) Якщо неможливо уникнути роботи у вологому середовищі, працюйте із автоматом захисту витоку струму.** Автомат захисту витоку струму зменшує ризик удару електричним струмом.

## 3. Безпека людей

**а) Будьте уважними, слідкуйте за тим, що ви робите, та розсудливо поведіться під час роботи з електроприладом.** Не користуйтеся електроінструментом, якщо ви стомлені або знаходитесь під дією наркотиків, спиртних напоїв або ліків. Мить неуважності під час користування електроінструментом може спричинити серйозні травми.

**б) Вдягайте особисте захисне спорядження та обов'язково вдягайте захисні окуляри.** Використання захисного спорядження залежно від виду робіт, як наприклад, захисної маски, спеціального взуття, що не ковзаєтьс, каски або навушників, зменшує ризик травм.

**в) Запобігайте ненавмисному вмиканню приладу.** Переконайтеся, що перемикач електроінструменту вимкнений, перед тим, як підключати його до електроживлення та/або до акумулятора, взяти його в руки або переносити. Тримання пальця на вимикачі під час перенесення приладу або встромлення в розетку увімкненого приладу може призвести до нещасних випадків.

**г) Перед тим, як вмикати електроінструмент, приберіть налагоджувальні інструменти та гайкові ключі тощо.** Потрапляння налагоджувального інструмента або ключа в рухомі деталі може призвести до травм.

**д) Завжди займайте стійке робоче положення.** Зберігайте стійке положення та завжди зберігайте рівновагу.

Це дозволить вам краще контролювати електроінструмент у несподіваних ситуаціях.

**е) Вдягайте придатний одяг.** Не вдягайте просторий одяг та прикраси. Не наближайтеся волоссям, одягом та рукавицями до рухомих деталей приладу. Просторий одяг, прикраси та довге волосся можуть потрапляти в рухомі деталі.

**ж) Якщо існує можливість встановити пиловідсмоктувальні або пиловловлювальні пристрої, переконайтеся, що вони добре під'єднані та правильно використовуються.** Застосування пиловловлювальних пристроїв зменшує шкоду, яку спричиняє пил.

**4. Правильне поведження та користування електроінструментами**

**а) Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте відповідний до вашої роботи електроінструмент. Працюючи із відповідним електроінструментом ви з меншим ризиком досягнете кращих результатів роботи, якщо залишитеся в зазначеному діапазоні потужності.**

**б) Не користуйтеся електроінструментом із пошкодженим вимикачем. Електроінструмент, який не можна увімкнути або вимкнути, є небезпечним і має бути відремонтованим.**

**в) Перед тим, як налаштувати електроінструмент, заміняти приладдя або відкладати інструмент, витягніть штепсель із розетки та/або витягніть акумулятор.**

*Ці запобіжні заходи з техніки безпеки зменшують ризик ненавмисного запуску електроінструменту.*

**г) Зберігайте електроприлади, якими ви саме не користуєтесь, поза досягом дітей. Не дозволяйте користуватися електроінструментом особам, які не знайомі з його роботою або не читали ці вказівки. Електроінструмент є небезпечним у разі застосування недосвідченими особами.**

**д) Старанно доглядайте за електроінструментом. Перевірте, щоб рухомі деталі працювали бездоганно та не заїдали, не були поламаними або настільки пошкодженими, щоб це могло вплинути на функціонування приладу. Пошкоджені деталі треба відремонтувати в авторизованій майстерні, перш ніж знову користуватися електроінструментом. Велика кількість нещасних випадків спричиняється поганим доглядом за електроінструментом.**

**е) Тримайте інструменти, призначені для розрізання, добре нагостреними та в чистоті. Старанно доглянуті різальні інструменти з гострою різальною крайкою менше застряють та легше проходять по матеріалу.**

**ж) Застосовуйте електроінструмент, приладдя, насадки тощо згідно з даними вказівками. Зважайте на умови роботи та специфіку виконуваної роботи. Використання електроінструментів для робіт, для яких вони не призначені, може спричинити небезпечні ситуації.**

**5. Правильне поведження та користування акумуляторними електроінструментами**

**а) Заряджайте акумуляторні батареї лише в зарядних пристроях, рекомендованих виробником. Використання невідповідного зарядного пристрою може призвести до пожежі.**

**б) Використовуйте в електроінструментах лише рекомендовані акумуляторні батареї.**

*Використання інших акумуляторних батарей може призвести до травм та пожежі.*

**в) Не зберігайте акумуляторну батарею, якою ви саме не користуєтесь, поряд із канцелярськими скріпками, ключами, гвіздками, гвинтами та іншими невеликими металевими предметами, які можуть спричинити перемикання контактів. Коротке замикання між контактами акумуляторної батареї може спричинити опіки або пожежу.**

**г) Якщо ви неправильно застосуєте акумуляторну батарею, з неї може потекти рідина. Уникайте контакту з нею. При випадковому контакті промийте відповідне місце водою. Якщо рідина потрапила в очі, додатково зверніться до лікаря. Акумуляторна рідина може спричинити подразнення шкіри та опіки.**

**6. Технічне обслуговування**

**а) Ремонтуйте електроінструмент лише у кваліфікованих фахівців та лише з використанням оригінальних запчастин. Це гарантує безпечну роботу інструменту на впродовж тривалого часу.**











ТОВ "Метабо Україна"  
вул. Зоряна, 22  
с. Святопетрівське  
Києво-Святошинський район  
08141, Київ  
[www.metabo.com](http://www.metabo.com)

Metabowerke GmbH  
Metabo-Allee 1  
72622 Nuertingen  
Germany  
[www.metabo.com](http://www.metabo.com)

**metabo**®  
PROFESSIONAL POWER TOOL SOLUTIONS